

ANBAUANLEITUNG

mounting instructions • instructions de montage • instrucciones de montaje • istruzioni di montaggio

MIR.05.934.10001

beinhaltet • contains • contient • contiene • contiene

MIR.05.934.80001/B

MIR.00.850.12000

Número de artículo: **MIR.05.934.80001/B**Revisión: **00** • Fecha: **05 - 2025****Kit de montaje para retrovisores de manillar** ~ 0.25 h.**FÁCIL**    **COMPLICADO**


ESPAÑOL • Gracias por elegir este producto de primera calidad de SW-MOTECH. Visite nuestra tienda online para obtener más información (p. ej., sobre el uso de los modelos). Desde esa página podrá descargar los documentos que necesite (por ejemplo, la homologación nacional de tipo).


Para evitar lesiones y daños, asegúrese de leer y comprender todas las instrucciones, advertencias de seguridad y precauciones de este manual antes de montar y utilizar el producto. Guarde estas instrucciones de montaje como referencia.


Este producto ha sido desarrollado para vehículos en condiciones de fábrica. No se garantiza la compatibilidad con los accesorios originales o de otros fabricantes.


Estas instrucciones de montaje se han redactado de acuerdo con nuestros conocimientos actuales. No hay reclamaciones legales de corrección. Salvo errores y omisiones. Nos reservamos el derecho a realizar cambios técnicos y de diseño. Los derechos de autor pertenecen a SW-MOTECH.


SÍMBOLO DE ADVERTENCIA DE SEGURIDAD

 Este símbolo de advertencia se utiliza en estas instrucciones de montaje para advertir de peligros mortales, lesiones u otros riesgos. Las palabras **PELIGRO**, **ATENCIÓN** o **PRECAUCIÓN** se utilizan con este símbolo de advertencia para transmitir importantes avisos de seguridad e información relacionada con el montaje y uso de este producto. Estas palabras, junto con el símbolo de advertencia de seguridad, significan:


 **PELIGRO:** Indica una situación de peligro que, si no se evita, provoca lesiones graves o incluso la muerte.


 **ATENCIÓN:** Indica una situación de peligro que, si no se evita, puede provocar lesiones graves o incluso la muerte.

 **PRECAUCIÓN:** Indica una situación de peligro que, si no se evita, puede provocar lesiones leves o de gravedad media.


 **NOTA:** Información importante, pero que no está relacionada con un riesgo de lesiones o muerte (solo daños materiales).

INDICACIONES GENERALES


 **ATENCIÓN:** El montaje y/o mantenimiento de este producto requiere conocimientos técnicos avanzados, las herramientas apropiadas, un buen manejo de dichas herramientas y conocer las especificaciones de los pares de apriete. Por su propia seguridad, SW-MOTECH recomienda que el montaje y/o el mantenimiento los realice un taller de motocicletas cualificado y certificado.


 **ATENCIÓN:** Si elige ensamblar este producto usted mismo, antes de montarlo y usarlo, lea las instrucciones de montaje detenidamente y en su totalidad, y siga todas las indicaciones para evitar lesiones graves o mortales. Cuando monte y utilice el producto, tenga también en cuenta toda la información relevante que figure en el manual del vehículo. SI NO ENTIENDE ALGUNA PARTE DE ESTAS INSTRUCCIONES DE MONTAJE O NECESITA ALGUNA ACLARACIÓN, NO INTENTE INSTALAR ESTE PRODUCTO SIN CONSULTAR A SW-MOTECH PARA OBTENER AYUDA.

PREPARACIÓN: Lea atentamente las instrucciones de montaje y asegúrese de que todas las piezas de la lista de piezas están presentes.


 **PRECAUCIÓN:** Asegúrese de que su vehículo esté estacionado de manera segura. Apague el motor y retire la llave de encendido. Deje que el motor o el escape se enfrien si es necesario. Desconecte la batería cuando trabaje en el sistema eléctrico. Utilice únicamente las herramientas adecuadas y use siempre gafas de seguridad y guantes al realizar el montaje y las tareas de mantenimiento. Pida a otra persona que le ayude con el montaje y el mantenimiento.

MONTAJE: Todas las piezas y conexiones retiradas del vehículo deben ser reinstaladas de acuerdo con las especificaciones del fabricante del vehículo o sustituidas por piezas y herrajes suministrados por SW-MOTECH.

 **ATENCIÓN:** Asegure todas las roscas con fijador de roscas líquido de resistencia media, a menos que se especifique lo contrario.

 **PELIGRO:** Los pares de apriete no definidos por SW-MOTECH deben obtenerse del fabricante del vehículo o de un taller de motocicletas certificado.



COMPROBACIÓN FUNCIONAL: Después del montaje, asegúrese de que no haya piezas móviles bloqueadas y de que no se altere el funcionamiento del vehículo. Los cables y tubos no deben rozarse ni quedar pinzados.

 **ATENCIÓN:** Realice una comprobación exhaustiva del funcionamiento antes de iniciar la marcha. Tras los primeros 50 km y, después, con regularidad, compruebe el par de apriete de todas las conexiones y que el producto está firmemente sujeto. Los accesorios instalados pueden cambiar el comportamiento de conducción y la estabilidad del vehículo.



SW-MOTECH GmbH & Co. KG
Ernteweg 7-10
35282 Rauschenberg
Alemania



 info@sw-motech.com
 www.sw-motech.com



Preste atención a los símbolos que figuran en la sección de MONTAJE y su significado. Cuando, en la sección de MONTAJE, aparecen las siglas OEM, se deberán seguir y aplicar las especificaciones del fabricante del vehículo.



Si tiene alguna pregunta, nuestro servicio de atención al cliente y nuestros distribuidores estarán encantados de prestarle ayuda. Encontrará nuestro número de teléfono y una lista de nuestros distribuidores en nuestra tienda online:















www.sw-motech.com

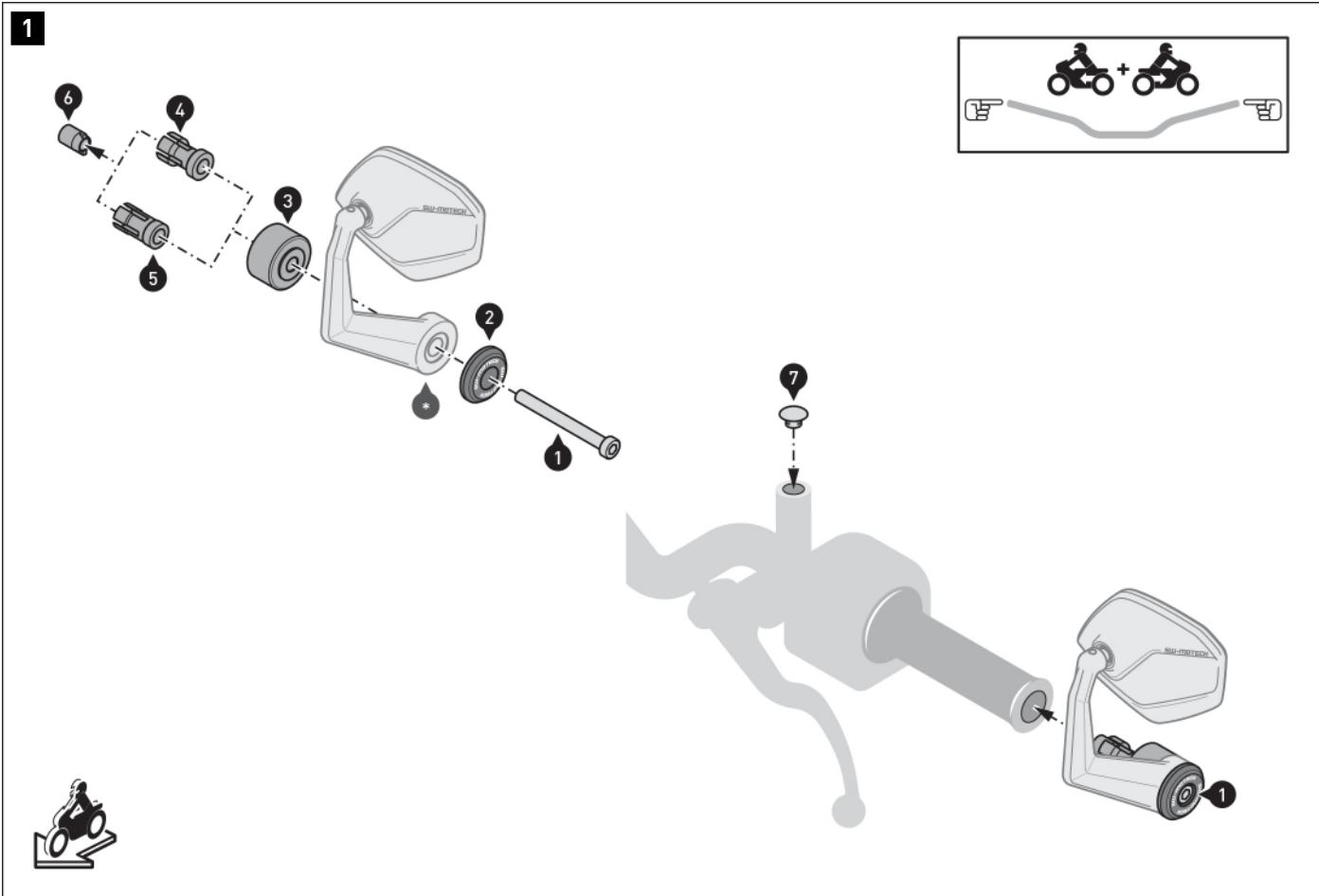


Usar fijador de roscas: Indica que una rosca debe recubrirse con fijador de roscas líquido. H (HIGH): resistencia alta; M (MEDIUM): resistencia media; L (LOW): resistencia baja.



Respete la información del par de apriete: Indica el par de apriete de una pieza especificada por SW-MOTECH o el fabricante del vehículo (OEM).

1	<div>1</div> <div></div> <div>M8 x 75; DIN 6912 SC.ST.08.075.48.6912.088</div> <div> 2/2</div>	<div>2</div> <div></div> <div>MIR.00.850.024.35</div> <div> 2/2</div>	<div>3</div> <div></div> <div>HDG.00.220.076.35</div> <div> 2/2</div>	<div>4</div> <div></div> <div>HDG.00.220.056.01</div> <div> 2/2</div>	<div>5</div> <div></div> <div>HDG.00.220.055.01</div> <div> 2/2</div>	<div>6</div> <div></div> <div>HDG.00.220.019.01</div> <div> 2/2</div>
	<div>7</div> <div></div> <div>KEK.00.M10.085.150</div> <div> 2/2</div>					



⚠ ATENCIÓN: Puesto que el kit de montaje con los retrovisores del manillar (*) se instala en una zona del vehículo relevante para la seguridad, SW-MOTECH recomienda encargar el montaje o el mantenimiento del producto a un taller especializado cualificado.

⚠ ATENCIÓN: ¡Utilice siempre protección para los ojos y las manos!

⚠ ATENCIÓN: ¡Utilice siempre herramientas adecuadas!

⚠ NOTA: El montaje se muestra en el lado izquierdo. Repita los mismos pasos con las piezas correspondientes en el lado derecho del manillar.

⚠ NOTA: Siga todas las notas relativas a la alineación de los retrovisores del manillar (*) que figuran en las instrucciones de montaje.

⚠ NOTA: El manillar que se muestra es un ejemplo.

Asegúrese de que no haya nada en el interior del manillar.

⚠ NOTA: Utilice los manguitos separadores [5]; en los modelos de vehículo asignados de la **DUCATI Scrambler 800**; en **todos los demás modelos**, utilice los manguitos separadores [4].

Atornille sin apretar las piezas indicadas a los retrovisores del manillar (*) como se muestra en el dibujo de arriba.

⚠ ATENCIÓN: ¡Utilice fija tornillos líquido!

Apriete los tornillos (1) ligeramente.

Instale los retrovisores del manillar (*) en los extremos del manillar como se muestra en el dibujo a continuación.

Asegúrese de que el logotipo de SW-MOTECH de los retrovisores del manillar (*) quede en la parte exterior.

Apriete los tornillos (1) como se especifica en las instrucciones de montaje.

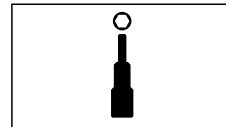
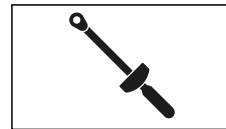
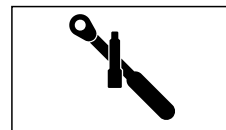
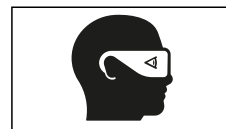
⚠ PELIGRO: ¡Compruebe que los retrovisores del manillar (*) estén bien sujetos!

¡Asegúrese de que todas las palancas, interruptores y controles funcionen correctamente y sean fáciles de usar!

¡Asegúrese de cumplir con las especificaciones del fabricante del vehículo!

¡Asegúrese de que haya total libertad de movimiento en el manillar!

¡No conduzca un vehículo si los componentes del manillar no se pueden utilizar correctamente!




INDICACIONES ESPECÍFICAS DEL PRODUCTO

⚠ NOTA: Tenga en cuenta las normas específicas del país para la matriculación o el uso de su vehículo o las normas aplicables de la ITV. En el caso de las piezas con registro obligatorio, su organismo de inspección debe homologarlas tras el montaje en los documentos del vehículo.

Número de artículo: **MIR.00.850.12000**Revisión: **01** • Fecha: **05 - 2024**

Juego de espejos Sport

 ~ 0.5 h.FÁCIL    COMPLICADO


ESPAÑOL • Gracias por elegir este producto de primera calidad de SW-MOTECH. Visite nuestra tienda online para obtener más información (p. ej., sobre el uso de los modelos). Desde esa página podrá descargar los documentos que necesite (por ejemplo, la homologación nacional de tipo).


Para evitar lesiones y daños, asegúrese de leer y comprender todas las instrucciones, advertencias de seguridad y precauciones de este manual antes de montar y utilizar el producto. Guarde estas instrucciones de montaje como referencia.


Este producto ha sido desarrollado para vehículos en condiciones de fábrica. No se garantiza la compatibilidad con los accesorios originales o de otros fabricantes.


Estas instrucciones de montaje se han redactado de acuerdo con nuestros conocimientos actuales. No hay reclamaciones legales de corrección. Salvo errores y omisiones. Nos reservamos el derecho a realizar cambios técnicos y de diseño. Los derechos de autor pertenecen a SW-MOTECH.


SÍMBOLO DE ADVERTENCIA DE SEGURIDAD

 Este símbolo de advertencia se utiliza en estas instrucciones de montaje para advertir de peligros mortales, lesiones u otros riesgos. Las palabras **PELIGRO**, **ATENCIÓN** o **PRECAUCIÓN** se utilizan con este símbolo de advertencia para transmitir importantes avisos de seguridad e información relacionada con el montaje y uso de este producto. Estas palabras, junto con el símbolo de advertencia de seguridad, significan:


 **PELIGRO:** Indica una situación de peligro que, si no se evita, provoca lesiones graves o incluso la muerte.


 **ATENCIÓN:** Indica una situación de peligro que, si no se evita, puede provocar lesiones graves o incluso la muerte.

 **PRECAUCIÓN:** Indica una situación de peligro que, si no se evita, puede provocar lesiones leves o de gravedad media.


 **NOTA:** Información importante, pero que no está relacionada con un riesgo de lesiones o muerte (solo daños materiales).

INDICACIONES GENERALES


 **ATENCIÓN:** El montaje y/o mantenimiento de este producto requiere conocimientos técnicos avanzados, las herramientas apropiadas, un buen manejo de dichas herramientas y conocer las especificaciones de los pares de apriete. Por su propia seguridad, SW-MOTECH recomienda que el montaje y/o el mantenimiento los realice un taller de motocicletas cualificado y certificado.


 **ATENCIÓN:** Si elige ensamblar este producto usted mismo, antes de montarlo y usarlo, lea las instrucciones de montaje detenidamente y en su totalidad, y siga todas las indicaciones para evitar lesiones graves o mortales. Cuando monte y utilice el producto, tenga también en cuenta toda la información relevante que figure en el manual del vehículo. SI NO ENTIENDE ALGUNA PARTE DE ESTAS INSTRUCCIONES DE MONTAJE O NECESITA ALGUNA ACLARACIÓN, NO INTENTE INSTALAR ESTE PRODUCTO SIN CONSULTAR A SW-MOTECH PARA OBTENER AYUDA.

PREPARACIÓN: Lea atentamente las instrucciones de montaje y asegúrese de que todas las piezas de la lista de piezas están presentes.


 **PRECAUCIÓN:** Asegúrese de que su vehículo esté estacionado de manera segura. Apague el motor y retire la llave de encendido. Deje que el motor o el escape se enfrien si es necesario. Desconecte la batería cuando trabaje en el sistema eléctrico. Utilice únicamente las herramientas adecuadas y use siempre gafas de seguridad y guantes al realizar el montaje y las tareas de mantenimiento. Pida a otra persona que le ayude con el montaje y el mantenimiento.

MONTAJE: Todas las piezas y conexiones retiradas del vehículo deben ser reinstaladas de acuerdo con las especificaciones del fabricante del vehículo o sustituidas por piezas y herrajes suministrados por SW-MOTECH.

 **ATENCIÓN:** Asegure todas las roscas con fijador de roscas líquido de resistencia media, a menos que se especifique lo contrario.

 **PELIGRO:** Los pares de apriete no definidos por SW-MOTECH deben obtenerse del fabricante del vehículo o de un taller de motocicletas certificado.

COMPROBACIÓN FUNCIONAL: Después del montaje, asegúrese de que no haya piezas móviles bloqueadas y de que no se altere el funcionamiento del vehículo. Los cables y tubos no deben rozarse ni quedar pinzados.

 **ATENCIÓN:** Realice una comprobación exhaustiva del funcionamiento antes de iniciar la marcha. Tras los primeros 50 km y, después, con regularidad, compruebe el par de apriete de todas las conexiones y que el producto está firmemente sujeto. Los accesorios instalados pueden cambiar el comportamiento de conducción y la estabilidad del vehículo.



SW-MOTECH GmbH & Co. KG
Ernteweg 7-10
35282 Rauschenberg
Alemania



info@sw-motech.com
www.sw-motech.com



Preste atención a los símbolos que figuran en la sección de MONTAJE y su significado. Cuando, en la sección de MONTAJE, aparecen las siglas OEM, se deberán seguir y aplicar las especificaciones del fabricante del vehículo.



Si tiene alguna pregunta, nuestro servicio de atención al cliente y nuestros distribuidores estarán encantados de prestarle ayuda. Encontrará nuestro número de teléfono y una lista de nuestros distribuidores en nuestra tienda online:

www.sw-motech.com



No usar fijador de roscas: Indica que no es necesario usar fijador de roscas líquido en este punto.



Respete la información del par de apriete: Indica el par de apriete de una pieza especificada por SW-MOTECH o el fabricante del vehículo (OEM).

1

1



MIR.00.850.500.05

 1/1

2



MIR.00.850.500.06

 1/1

3



MIR.00.850.022.35

 2/2

4



M4 x 6; DIN 914
GEW.ST.04.006.02.914.M3

 2/2

1



⚠ **ATENCIÓN:** ¡Use siempre protección de ojos y manos!

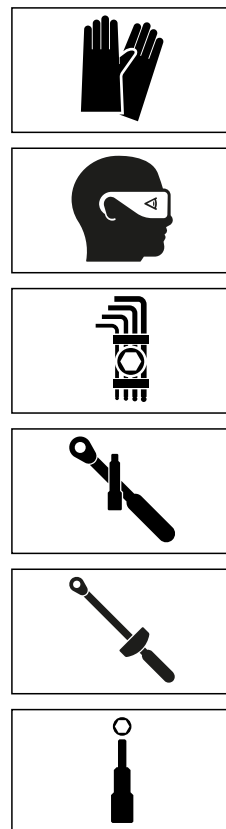
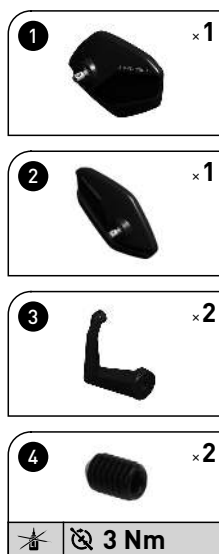
⚠ **ATENCIÓN:** ¡Utilice siempre herramientas adecuadas!

Atornille los espejos (1/2) a los brazos de sujeción (3).

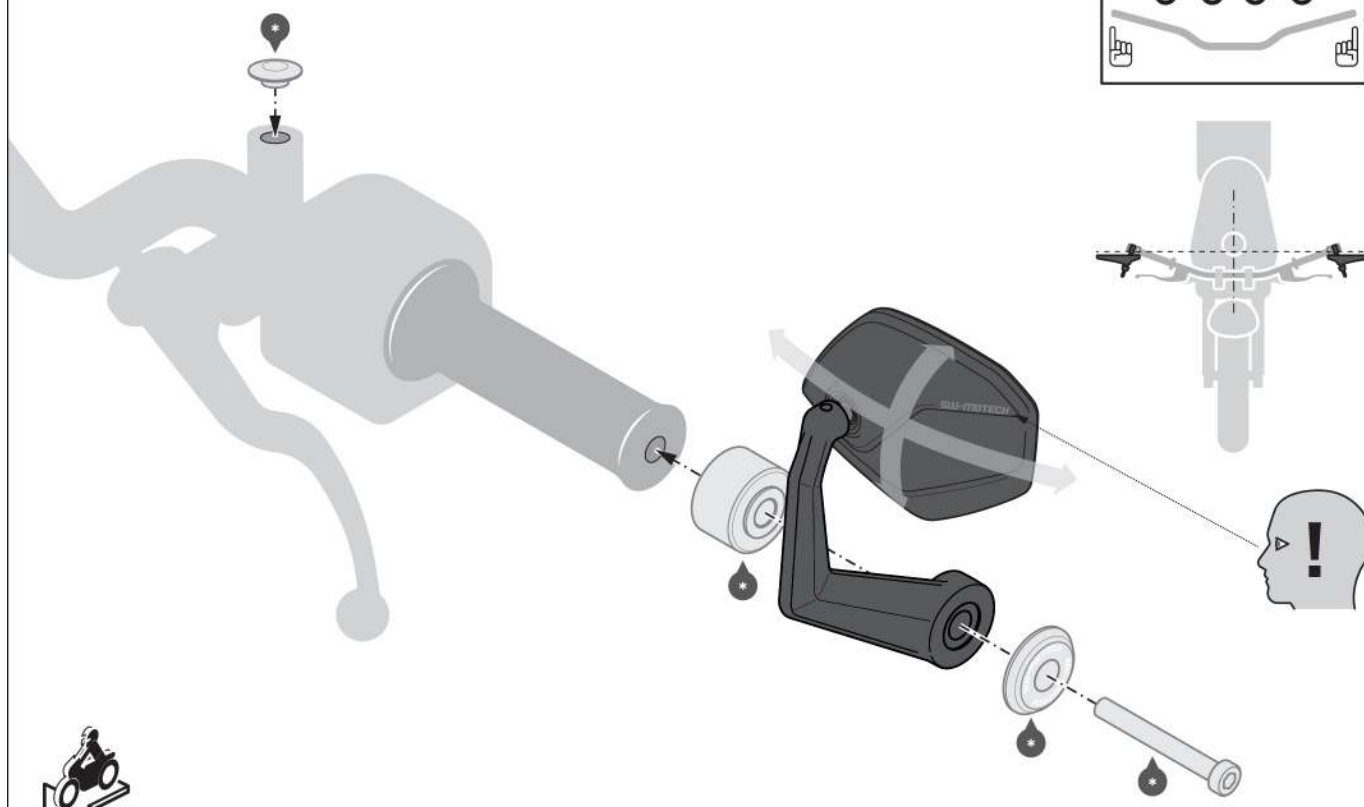
⚠ **NOTA:** Asegúrese de alinear los orificios de fijación de los retrovisores (1/2) y los brazos de sujeción (3).

Apriete los tornillos (4) como se especifica en las instrucciones de montaje.

⚠ **NOTA:** A las roscas de los tornillos (4) se les ha aplicado un tratamiento previo con fija tornillos.



2



⚠ NOTA: Siga todas las notas e indicaciones relativas a los accesorios (*) que figuran en las instrucciones de montaje específicas del vehículo.

⚠ NOTA: ¡Retire los retrovisores originales o los retrovisores complementarios del vehículo! Cubra las rosas de los soportes de los retrovisores con los tapones de plástico (*).

Atornille los retrovisores a los extremos del manillar usando los accesorios específicos del vehículo [(*)]; ilustraciones de ejemplo). Asegúrese de alinear el logotipo de SW-MOTEC en el exterior.

⚠ ATENCIÓN: ¡Asegúrese de que los brazos de sujeción (3) estén alineados lateralmente!

Apriete los tornillos (*) como se describe en las instrucciones de montaje específicas del vehículo.

Ajuste los retrovisores de manillar según su ergonomía de conducción.

⚠ ATENCIÓN: Asegúrese de que ambos retrovisores de manillar estén alineados lateralmente.

⚠ PELIGRO: ¡Compruebe que los retrovisores de manillar estén bien sujetos!

¡Asegúrese de que todas las palancas, interruptores y controles funcionen correctamente y sean fáciles de usar!

¡Asegúrese de cumplir con las especificaciones del fabricante del vehículo!

¡Asegúrese de que haya total libertad de movimiento en el manillar!

¡No conduzca un vehículo si los componentes del manillar no se pueden utilizar correctamente!

INDICACIONES ESPECÍFICAS DEL PRODUCTO

⚠ NOTA: Tenga en cuenta las normas específicas del país para la matriculación/uso de su vehículo o las normas aplicables de la ITV. En caso de piezas con registro obligatorio, su organismo de inspección debe registrarlas tras el montaje en los documentos del vehículo.